

**Art. 2** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namur, den 5 März 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON  
Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

VERTALING  
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27156]

**5 MAART 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot instelling van een commissie van beroep voor stages bij sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het protocol nr. 184 van het Sectorcomité nr. XVI van 8 december 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Er wordt een commissie van beroep ingesteld i.v.m. stages bij sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest, waarvan sprake in artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 houdende het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest.

Deze commissie bestaat uit :

1° vijf leden die voorkomen op een lijst van door de Regering aangewezen leden, te weten één gewoon en één plaatsvervangend lid per instelling, gekozen uit de ambtenaren die minstens rang A6 bekleden. De leden zetelen volgens een jaarlijks vastgestelde beurtrol, zodat er op de zitting telkens één lid van de instelling waar de stagiair aangesteld is, effectief aanwezig is;

2° de vormingsdirecteur van wie de stagiair afhangt;

3° zes gewone en zes plaatsvervangende leden aangesteld door de representatieve vakorganisaties van het personeel;

4° een gewone griffier-verslaggever en een plaatsvervangende griffier-verslaggever die niet stemgerechtigd zijn en door de Waalse Regering aangewezen zijn.

§ 2. Het voorzitterschap van de commissie wordt waargenomen door de ambtenaar die, onder de in § 1, 1°, bedoelde leden, de meeste anciënniteit in de hoogste graad heeft.

Indien de voorzitter afwezig of verhinderd is, worden zijn functies door zijn plaatsvervanger waargenomen.

§ 3. De representativiteitscriteria voor de commissie van beroep worden bepaald, hetzij in artikel 7, hetzij in artikel 8, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

**Art. 2.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 maart 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME



[C - 98/27157]

**5 MARS 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon instituant la commission de recours en matière de stage de l'Institut scientifique de Service public**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 novembre 1995;

Vu le protocole n° 184 du Comité de secteur n° XVI, donné le 8 décembre 1995;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 17 avril 1997;

Vu l'urgence motivée par l'abrogation du statut des agents de l'Etat, notamment des dispositions qu'il contenait en matière de commissions des stages, ainsi que des arrêtés régionaux relatifs aux commissions des stages, qui ne permet plus que les difficultés rencontrées au cours du stage soient examinées par une instance paritaire et motivée par la nécessité de mettre en œuvre sans délai l'article 16, § 1<sup>er</sup>, des principes généraux et l'article 32, § 1<sup>er</sup>, du statut régional;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 2 février 1998, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Est instituée la commission de recours en matière de stage de l'Institut scientifique de Service public, composée :

1° de quatre membres effectifs désignés par le Gouvernement wallon parmi les agents de rang A6 au moins de l'Institut scientifique de Service public;

2° du directeur de la formation dont dépend le stagiaire, sans voix délibérative;

3° de quatre membres effectifs désignés par les organisations syndicales représentatives du personnel;

4° d'un secrétaire effectif sans voix délibérative, désigné par le Gouvernement wallon.

En cas d'empêchement des membres effectifs visés aux 1°, 3° et 4°, de l'alinéa 1<sup>er</sup>, ils sont remplacés par des membres suppléants désignés suivant les mêmes modalités.

§ 2. La présidence de la commission est assurée par le fonctionnaire le plus ancien dans le grade le plus élevé parmi les membres visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°.

En cas d'empêchement du président, ses fonctions sont assurées par son suppléant.

§ 3. Les critères de représentativité à la commission de recours sont ceux définis à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

**Art. 2.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 mars 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

#### ÜBERSETZUNG

[C - 98/27157]

#### 5 MÄRZ 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Einsetzung des Berufungsausschusses in Sachen Probezeitangelegenheiten des "Institut scientifique de Service public" (Wissenschaftliches Institut öffentlicher Dienststellen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Protokolls Nr. 184 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 8. Dezember 1995;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund der Dringlichkeit die Aufhebung des Statuts der Staatsbediensteten, insbesondere der darin enthaltenen Bestimmungen in Sachen Probezeitausschüsse, sowie der regionalen Erlasse über die Probezeitausschüsse, nicht mehr die Möglichkeit gibt, daß die im Laufe der Probezeit erschienenen Schwierigkeiten durch eine paritätische Instanz geprüft werden;

Artikel 16 § 1 der allgemeinen Grundsätze und Artikel 32 § 1 des regionalen Statuts unverzüglich angewandt werden müssen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - § 1 - Der Berufungsausschuß in Sachen Probezeitangelegenheiten des "Institut scientifique de Service public" wird eingesetzt. Er setzt sich wie folgt zusammen:

1° zwei effektive und zwei stellvertretende Mitglieder, die von der Wallonischen Regierung unter den Beamten des "Institut scientifique de Service public", die mindestens die Rangklasse A6 besitzen, bezeichnet werden;

2° der Direktor der Ausbildung, dem der zur Probezeit zugelassene Beamte untersteht;

3° drei effektive und drei stellvertretende Mitglieder, die von den Gewerkschaftsorganisationen, die das Personal vertreten, bezeichnet werden;

4° ein effektiver und ein stellvertretender Berichterstatter ohne beschließende Stimme, die von der Wallonischen Regierung bezeichnet werden.

§ 2 - Der älteste Beamte im höchsten Dienstgrad unter den in § 1 1° erwähnten Mitgliedern führt den Vorsitz des Ausschusses.

Wenn der Vorsitzende abwesend oder verhindert ist, wird sein Amt durch seinen Stellvertretenden ausgeübt.

§ 3 - Die Kriterien des repräsentativen Charakters im Berufungsausschuß sind diejenigen, die entweder in Artikel 7 oder in Artikel 8 § 1 des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den die von ihnen abhängenden Bediensteten vertretenden Gewerkschaften bestimmt sind.

**Art. 2** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namur, den 5 März 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

\_\_\_\_\_

VERTALING

[C - 98/27157]

**5 MAART 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot instelling van een commissie van beroep voor stages bij het "Institut scientifique de Service public" (Openbaar Wetenschappelijk Instituut)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het protocol nr. 184 van het Sectorcomité nr. XVI van 8 december 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid de opheffing van het statuut van de rijksambtenaren, inzonderheid van de bepalingen betreffende de stagecommissies, alsook van de gewestelijke besluiten betreffende de stagecommissies tot gevolg heeft dat de moeilijkheden die tijdens een stage rijzen niet meer door een paritair orgaan onderzocht kunnen worden;

Artikel 16, § 1, van de algemene principes en artikel 32, § 1, van het gewestelijk statuut onmiddellijk in werking gesteld moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Er wordt een commissie van beroep ingesteld voor stages bij het "Institut scientifique de Service public".

Deze commissie bestaat uit :

1° twee gewone en twee plaatsvervangende leden aangewezen door de Regering onder de ambtenaren van het "Institut scientifique de Service public" die minstens rang A6 bekleden;

2° de vormingsdirecteur van wie de stagiair afhangt;

3° drie gewone leden en drie plaatsvervangende leden aangewezen door de representatieve vakorganisaties van het personeel;

4° een gewone griffier-verslaggever en een plaatsvervangende griffier-verslaggever die niet stemgerechtigd zijn en door de Waalse Regering aangewezen worden.

§ 2. Het voorzitterschap van de commissie wordt waargenomen door de ambtenaar die, onder de in § 1, 1°, bedoelde leden, de meeste anciënniteit in de hoogste graad heeft.

Indien de voorzitter afwezig of verhinderd is, worden zijn functies door zijn plaatsvervanger waargenomen.

§ 3. De representativiteitscriteria binnen de commissie van beroep zijn bepaald, hetzij in artikel 7, hetzij in artikel 8, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

**Art. 2.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 maart 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME